

Thales

Thales Magnifier Bedienungsanleitung

Sehr geehrter Kunde

Herzliche Gratulation zum Kauf des Thales Magnifier. Dieser Vorverstärker wurde für analoge Wiedergabe auf höchstem Niveau entwickelt. Das Gerät profitiert von unserer jahrelangen Erfahrung in der Schallplatten- und Audiotechnik und überzeugt durch einzigartige Lösungen und moderne Funktionalität.

Bitte nehmen Sie sich genügend Zeit, um den Thales Magnifier sorgfältig aufzubauen und die nötigen Einstellungen in Ruhe vornehmen zu können. Ihr Händler ist Ihnen gerne behilflich dabei. Beachten Sie dabei diese Bedienungsanleitung.

Aktuelle Informationen sind auf unserer Website www.thales.swiss verfügbar.



1 Wichtige Hinweise

Sicherheitswarnungen

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Thales Magnifier in Betrieb nehmen.

- Der Thales Magnifier ist ein Class I Produkt. Das Gerät darf ausschliesslich an einer Steckdose mit korrekt angeschlossenem Schutzerd-Leiter betrieben werden.
- Öffnen Sie das Gerät niemals, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder eines Brandes. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Netzstecker ganz bevor Sie eine Abdeckung am Gerät öffnen.
- Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Es ist ausschliesslich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Falls Sie Fragen zur Installation und zum Aufbau haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Garantie

HiFiction AG bestätigt, dass das vorliegende Gerät vor der Auslieferung geprüft und getestet worden ist. Wir gewähren auf dieses Produkt drei Jahre Garantie, gültig ab dem Kaufdatum (gemäss Rechnung oder Quittung des Händlers). Diese Garantie deckt alle werkseitigen Material- und Verarbeitungsfehler.

Eingriffe, Manipulationen oder bauliche Veränderungen am Produkt durch den Eigentümer, Anwender oder Dritte können jedoch nicht in diese Garantieverpflichtung übernommen werden. Darüber hinaus sind Beschädigungen dieses Gerätes oder dessen Bauteile, die auf unsachgemässe Behandlung oder ungeeigneten Betrieb zurückzuführen sind, nicht von der Garantie abgedeckt. Bei einem Garantiefall kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.

Entsorgung



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwendung und Verwertung an getrennte Sammelstellen gebracht werden muss. Alle in der EU in Verkehr gebrachten Elektro- und Elektronikgeräte müssen mit dieser Kennzeichnung versehen sein.

Elektrische und elektronische Geräte bestehen zu einem grossen Teil aus Metallen, Kunststoffen und Glas. Deren stoffliche Verwertung ist ökologisch sinnvoll, da damit Stoffkreisläufe geschlossen werden. Die fachgerechte Entsorgung verhindert, dass potenziell gesundheitsgefährdende Schwermetalle (Blei, Cadmium, Quecksilber) und andere Schadstoffe (z.B. PCB) in die Umwelt oder via Recycling in andere Produkte gelangen.

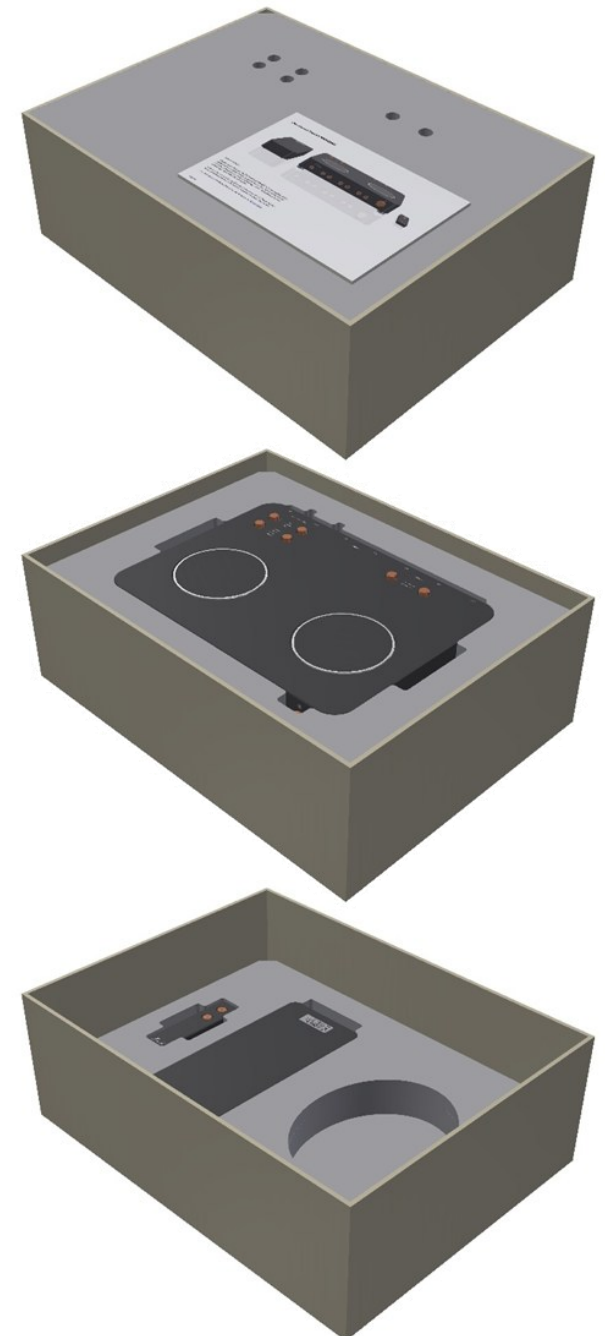
2 Vorverstärker auspacken

Der Thales Magnifier wird in einer dreilagigen Verpackung versendet. Bitte öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie nacheinander den Inhalt der Lagen.

Nach der Entnahme der obersten Verpackungslage wird der zweite Teil der Verpackung sichtbar. Darin enthalten ist das Hauptgerät (1).

Nach der Entnahme der zweiten Verpackungslage wird der letzte Teil der Verpackung sichtbar, der das Netzteil (2), die Fernbedienung (3) und die Kabel enthält.

Falls das Gerät für einen erneuten Transport wieder eingepackt werden muss, folgen Sie dieser Anleitung bitte in umgekehrter Reihenfolge.



3 Aufbau

Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Es ist ausschliesslich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.

Um das Gerät herum muss genügend Abstand (min. 50mm) vorhanden sein, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Deshalb darf das Gerät auch nicht mit irgendwelchen Gegenständen abgedeckt werden.

Die Geräte müssen auf eine stabile Fläche gestellt werden. Die Kabellänge zwischen dem Hauptgerät und dem Netzteil beträgt 1,5m. Falls Sie ein längeres Kabel benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.



4 Übersicht Frontseite

Auf der Frontseite Ihres Vorverstärkers befinden sich folgende Bedienelemente:

Drucktaster

Über sieben Taster können alle Hauptfunktionen bedient werden. Die Taster sind von einem Leuchtring eingefasst, der über den Betriebsstatus der betreffenden Funktion informiert.

Lautstärkeregler

Der Drehknopf ist mit einem konventionellen 270° Potentiometer verbunden. Dieses Potentiometer ist aber nicht direkt mit der Audioschaltung verbunden, sondern steuert über Relais in 256 Schritten ein Widerstandsnetzwerk.

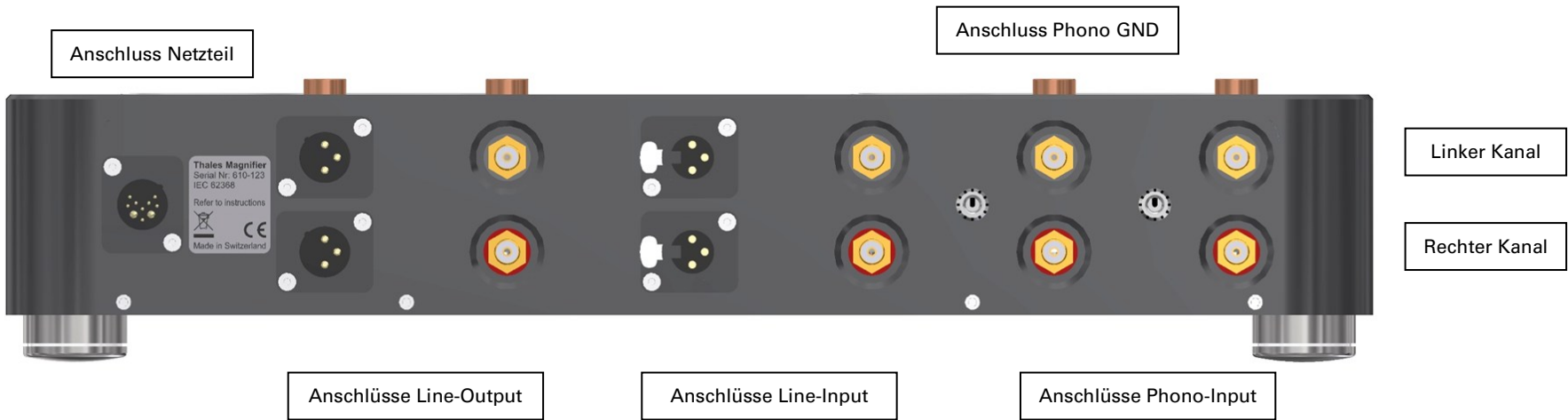
Infrarotempfänger

Die kreisförmige Öffnung deckt die Infrarotdiode ab, die Signale von der mitgelieferten Fernbedienung empfangen kann.

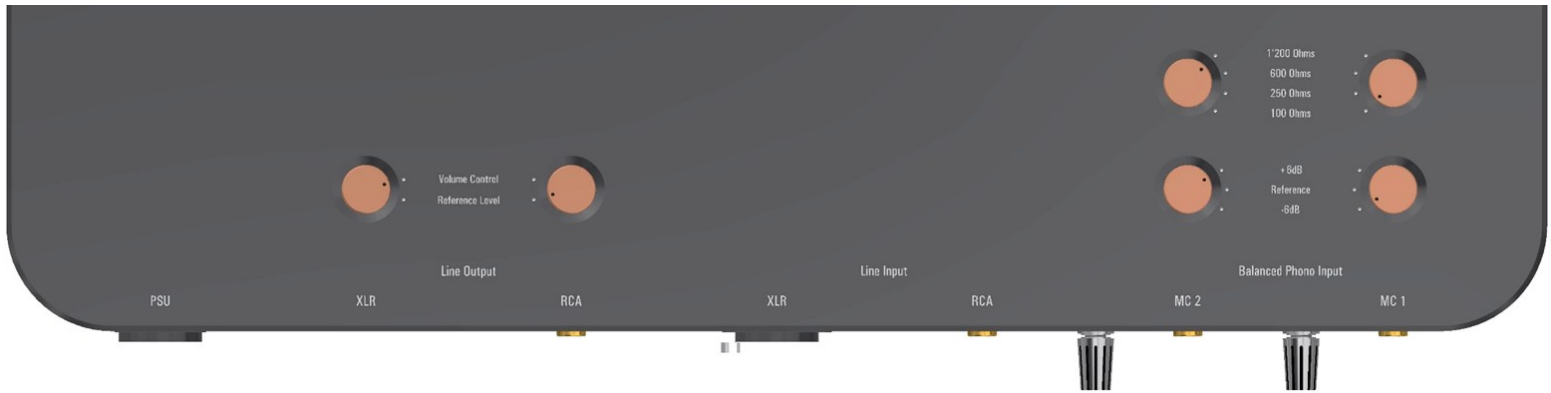


5 Übersicht Rückseite und Oberseite

Auf der Rückseite Ihres Vorverstärkers befinden sich alle Geräteanschlüsse.



Auf der Oberseite befinden sich sechs Drehschalter. Damit können die Optionen für «Phono Input» und «Line Output» eingestellt werden.



6 Netzteil anschliessen

Wichtige Hinweise

Bevor Sie das Netzteil mit dem Stromnetz verbinden, vergewissern Sie sich bitte, dass die Eingangsspannung auf dem Typenschild (1) mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt.

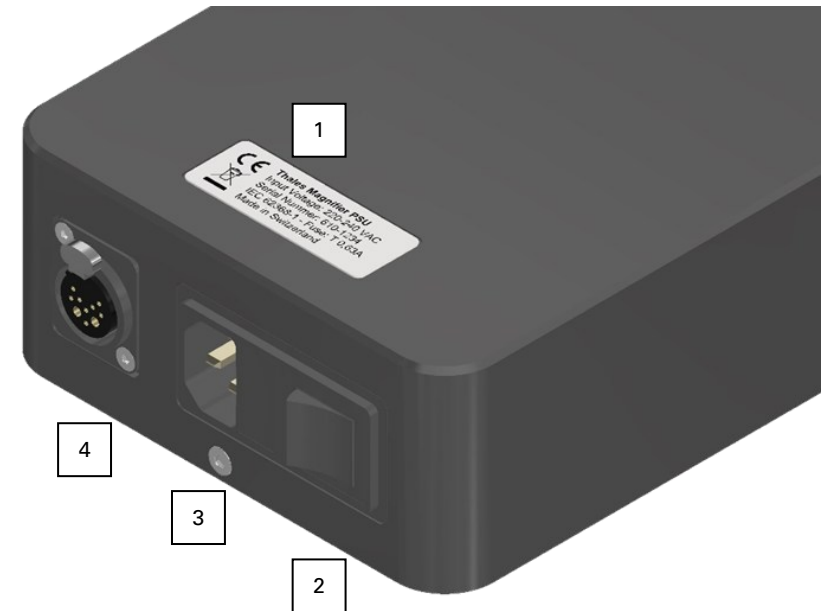
Schalten Sie das Gerät immer am Hauptschalter (2) aus, bevor Sie Netz- oder Audiokabel am Gerät ein- oder ausstecken.

Verbinden Sie den Netzanschluss (3) am Netzteil mit dem Stromnetz. Verwenden Sie dafür das mitgelieferte Netzkabel.

Verbinden Sie die Ausgangsbuchse am Netzteil (4) mit dem PSU-Eingang (5) des Hauptgerätes. Verwenden Sie dafür das mitgelieferte 10-Pin-Kabel.

Energiemanagement

Um Energie zu sparen, muss das Gerät immer am Hauptschalter (2) des Netzteils ausgeschaltet werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.



7 Phono-Eingänge

Der Thales Magnifier ist mit zwei symmetrischen Phono-Eingängen für Moving-Coil-Tonabnehmer (MC) ausgestattet.

1. Verbinden Sie den Signalausgang Ihres Plattenspielers bzw. Ihres Tonarmes mit einem Phono-Eingang (MC 1 oder MC 2).
2. Verbinden Sie den Ground-Stecker Ihres Plattenspielers bzw. Ihres Tonarmes mit dem GND-Anschluss (3).

Wichtig: Auch wenn die Phono-Eingänge als RCA-Buchsen ausgeführt sind, geschieht die Signalverarbeitung vollsymmetrisch mit separatem Ground. Eine Verbindung zwischen einem Signal-Pin und GND am angeschlossenen Tonabnehmer, Plattenspieler, Kabel oder Adapter führt zu einer Fehlfunktion und ist zu vermeiden.

Einstellungen Phono Input

Die Parameter der Phono-Eingänge können bezüglich Gain (4) und Impedanz (5) spezifisch für die Anschlusswerte Ihrer MC-Tonabnehmer abgestimmt werden:

Ausgangsspannung Tonabnehmer	Gain Phono
<0,4mV @ 5cm/s	+6dB
0,4...0,8mV @ 5cm/s	Reference
>0,8mV @ 5cm/s	-6dB

Impedanz Tonabnehmer	Impedanz Phono
<15 Ohms	100 Ohms
15...30 Ohms	250 Ohms
>30 Ohms	600 Ohms
Eisenlose Wandler	1'200 Ohms



8 Line-Eingänge

Der Thales Magnifier ist mit zwei Line-Eingängen ausgestattet. Einer davon ist für ein unsymmetrisches Gerät, der andere für ein symmetrisches Gerät vorgesehen.

Line-Eingang RCA

Verbinden Sie den Signalausgang eines unsymmetrischen Gerätes mit der RCA-Buchse (1) im Bereich «Line Input» des Vorverstärkers.

Line-Eingang XLR

Verbinden Sie den Signalausgang eines symmetrischen Gerätes mit der XLR-Buchse (2) im Bereich «Line Input» des Vorverstärkers. Stellen Sie sicher, dass die Pinbelegung dem AES-14-Standard entspricht:

- 1 = GND
- 2 = hot
- 3 = cold

Wichtig: Die Signalverarbeitung am XLR-Eingang geschieht vollsymmetrisch. Eine Verbindung zwischen GND und einem der Signal-Pins (hot/cold) am angeschlossenen Gerät, Kabel oder Adapter führt zu einer Fehlfunktion und ist zu vermeiden.



9 Line-Ausgänge

Der Thales Magnifier ist mit zwei Line-Ausgängen ausgestattet. Die beiden Ausgänge arbeiten unabhängig voneinander, das heisst man kann wahlweise einen davon oder auch beide gleichzeitig benutzen. Wenn beide Ausgänge ausgeschaltet sind, ist das Gerät stummgeschaltet (Mute).

Line-Ausgang RCA

Verbinden Sie den Signaleingang eines unsymmetrischen Gerätes mit der RCA-Buchse (1) im Bereich «Line Output».

Line-Eingang XLR

Verbinden Sie den Signaleingang eines symmetrischen Gerätes mit der XLR-Buchse (2) im Bereich «Line Output». Stellen Sie sicher, dass die Pinbelegung dem AES-14-Standard entspricht:

- 1 = GND
- 2 = hot
- 3 = cold

Wichtig: Die Signalverarbeitung am XLR-Ausgang geschieht vollsymmetrisch. Eine Verbindung zwischen GND und einem der Signal-Pins (hot/cold) am angeschlossenen Gerät, Kabel oder Adapter führt zu einer Fehlfunktion und ist zu vermeiden.

Optionen Ausgang (3)

Der Pegel jedes Ausgangs kann wahlweise über den integrierten Lautstärkeregler (Volume Control) oder über mit fester Lautstärke (Reference Level) ausgegeben werden.

Wichtig: Benutzen Sie die feste Lautstärke nur dann, wenn das angeschlossene Gerät über eine eigene Regelung am Eingang verfügt.



10 Fernbedienung

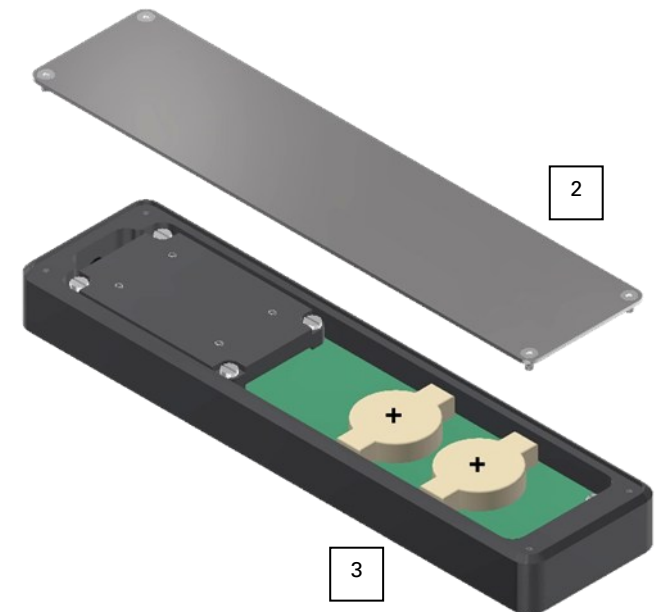
Der Thales Magnifier wird mit einer Fernbedienung zur Steuerung des Lautstärke-reglers geliefert. Die Fernbedienung funktioniert über eine Infrarotverbindung. Damit die Fernbedienung zuverlässig funktioniert, dürfen sich zwischen dem Sender in der Fernsteuerung und dem Empfänger im Hauptgerät keine Hindernisse befinden.

Batteriewechsel

Wenn die Leistung der Fernbedienung abnimmt, wechseln Sie bitte die Batterien aus:

1. Entfernen Sie die vier Senkkopfschrauben (1) mit dem mitgelieferten Inbus-schlüssel (1.3mm).
2. Entfernen Sie den Deckel von der Fernbedienung (2).
3. Wechseln Sie die beiden Batterien (3) aus. Benutzen Sie ausschliesslich **CR 2032** Knopfzellen und achten Sie auf die korrekte Polarität.

Wichtig: Wechseln Sie immer beide Batterien aus. Achten Sie darauf, dass beide eingesetzten Batterien vom gleichen Typ und Hersteller sind. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die Angaben des Batterieherstellers.



11 Betrieb

Sobald der Hauptschalter am Netzteil eingeschaltet wird, ist das Hauptgerät bereit für den Betrieb:

Drücken Sie den Betriebstaster (1); eine Aufwärmphase wird durch einen rot leuchtenden Taster angezeigt. Sobald der Taster weiss leuchtet, ist der Vorverstärker in Betrieb. Die Aufwärmphase wird automatisch neu aktiviert, wenn an den Einstellungen des Phono-Eingangs Änderungen vorgenommen werden.

Wählen Sie den gewünschten Eingang durch Drücken des entsprechenden Tasters (2). Sie können einen MC-Eingang (2.1) oder einen analogen Line-Eingang (2.2) auswählen. Für den Betrieb eines MC-Eingangs, stellen Sie sicher, dass die Einstellungen für Ihren Tonabnehmer korrekt gemacht sind (siehe Seite 8).

Wählen Sie den gewünschten Ausgang bzw. die gewünschten Ausgänge durch Drücken des entsprechenden Tasters (3). Stellen Sie sicher, dass die Einstellungen für die Lautstärkeeinstellung korrekt gemacht sind (siehe Seite 10).

Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkeregler (4) ein. Sie können die Lautstärke auch mit der Fernbedienung steuern.



12 Service

Betriebstemperatur

Die maximale Wiedergabequalität wird erst bei der nominalen Betriebstemperatur erreicht. Das Gerät sollte deshalb idealerweise bei Raumtemperatur in Betrieb genommen werden und jeweils ca. 20 Minuten einspielen.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Microfasertuch. Für die Reinigung der beiden abschirmenden Einlagen auf der Oberseiten (1 & 2) verwenden Sie bitte ausschliesslich das mitgelieferte Reinigungstuch.

Lebensdauer

Das Gerät ist für maximale Lebensdauer ausgelegt. Es sind keine elektronischen Bauteile implementiert, die Wartung oder Austausch benötigen würden.



13 Technische Daten

- Verstärker in Class-A-Schaltung
- Offener Regelkreis ohne negative Rückkoppelung, dadurch keine Zeitverzerrung
- RIAA-Entzerrung durch eisenlose Induktivitäten garantieren vollen Audio-Headroom über die gesamte Bandbreite
- Vollsymmetrischer Aufbau vom Eingang bis zum Ausgang
- Gehäuse aus massivem Aluminium gefräst

Empfohlenes Zubehör

- Thales Phono-Kabel (RCA)
- Thales Line-Kabel (RCA & XLR)

Version: V1.2 / 24.02.2026

Phono Inputs (Moving Coil)		2x RCA (symmetrisch)
Line Input		1x XLR (symmetrisch) 1x RCA (unsymmetrisch)
Line Output		1x XLR (symmetrisch) 1x RCA (unsymmetrisch)
Verstärkung Phono	Low Nominal High	54 dB 60 dB 66 dB
Verstärkung am Ausgang	Reference max. Volume	0 dB +12 dB
Signal to Noise		>82 dB (ASA A)
THD+N (nominal gain)		-50 dB @ 1kHz
Entzerrkurve		RIAA $\pm 0,25$ dB
Netzanschluss, im Werk konfiguriert		230, 115 oder 100 VAC
Leistungsaufnahme		50 Watt
Betriebstemperatur		15...30°C
Dimension Gewicht	Main unit Power Supply Remote Control	435 x 350 x 90mm 15,2kg 140 x 330 x 67mm 3,8kg 40 x 155 x 16mm 200g